



OFFICE FOR CIVIL RIGHTS

YOUR HEALTH INFORMATION PRIVACY RIGHTS

Most of us feel that our health information is private and should be protected. That is why there is a federal law that sets rules for health care providers and health insurance companies about who can look at and receive our health information. This law, called the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), gives you rights over your health information, including the right to get a copy of your information, make sure it is correct, and know who has seen it.

Get It.

You can ask to see or get a copy of your medical record and other health information. If you want a copy, you may have to put your request in writing and pay for the cost of copying and mailing. In most cases, your copies must be given to you within 30 days.

Check It.

You can ask to change any wrong information in your file or add information to your file if you think something is missing or incomplete. For example, if you and your hospital agree that your file has the wrong result for a test, the hospital must change it. Even if the hospital believes the test result is correct, you still have the right to have your disagreement noted in your file. In most cases, the file should be updated within 60 days.

Know Who Has Seen It.

By law, your health information can be used and shared for specific reasons not directly related to your care, like making sure doctors give good care, making sure nursing homes are clean and safe, reporting when the flu is in your area, or reporting as required by state or federal law. In many of these cases, you can find out who has seen your health information. You can:

- **Learn how your health information is used and shared by your doctor or health insurer.** Generally, your health information cannot be used for purposes not directly related to your care without your permission. For example, your doctor cannot give it to your employer, or share it for things like marketing and advertising, without your written authorization. You probably received a notice telling you how your health information may be used on your first visit to a new health care provider or when you got new health insurance, but you can ask for another copy anytime.
- **Let your providers or health insurance companies know if there is information you do not want to share.** You can ask that your health information not be shared with certain people, groups, or companies. If you go to a clinic, for example, you can ask the doctor not to share your medical records with other doctors or nurses at the clinic. You can ask for other kinds of restrictions, but they do not always have to agree to do what you ask, particularly if it could affect your care. Finally, you can also ask your health care provider or pharmacy not to tell your health insurance company about care you receive or drugs you take, if you pay for the care or drugs in full and the provider or pharmacy does not need to get paid by your insurance company.

- **Ask to be reached somewhere other than home.** You can make reasonable requests to be contacted at different places or in a different way. For example, you can ask to have a nurse call you at your office instead of your home or to send mail to you in an envelope instead of on a postcard.

If you think your rights are being denied or your health information is not being protected, you have the right to file a complaint with your provider, health insurer, or the U.S. Department of Health and Human Services.

To learn more, visit www.hhs.gov/ocr/privacy/.



For more information, visit www.hhs.gov/ocr.

U.S. Department of Health & Human Services
Office for Civil Rights



OFFICE
FOR
CIVIL
RIGHTS

SUS DERECHOS SOBRE LA CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN SOBRE SU SALUD

La mayoría de nosotros sentimos que nuestra información de salud es privada y que debe ser protegida. Es por eso que hay una ley federal que establece normas para los proveedores de atención médica y las compañías de seguro médico acerca de quién puede ver y recibir información sobre nuestra salud. Esta ley, llamada Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), le da derechos sobre la información sobre su salud, incluso el derecho a obtener una copia de esa información, a asegurarse de que es correcta y a saber quién la ha visto.

Obténgala

Usted puede solicitar ver u obtener una copia de su archivo médico y otra información médica. Si desea una copia, es posible que tenga que presentar una solicitud por escrito y pagar el costo de la copia y del correo. En la mayoría de los casos, se le deben dar las copias dentro de los 30 días.

Contrólela

Usted puede pedir que se cambie cualquier información incorrecta de su archivo o que se agregue información a su archivo si usted piensa que falta algo o que la información no está completa. Por ejemplo, si usted y su hospital coinciden en que el archivo tiene un resultado erróneo de un análisis, el hospital debe cambiarlo. Incluso si el hospital considera que el resultado del análisis es correcto, usted igual tiene derecho a que se indique en el archivo que usted no está de acuerdo. En la mayoría de los casos, el archivo debe ser actualizado dentro de los 60 días.

Sepa quién la ha visto

Por ley, la información sobre su salud puede utilizarse y darse a conocer por razones específicas que no están directamente relacionadas con su atención, como garantizar que los médicos den una buena atención, garantizar que los hogares de ancianos estén limpios y sean seguros, informar sobre la presencia de gripe en su zona o presentar los informes exigidos por la ley estatal o federal. En muchos de estos casos, usted puede averiguar quién ha visto la información sobre su salud. Usted puede:

- **Saber cómo su médico o la compañía de seguro médico usan e intercambian la información sobre su salud.** Por lo general, la información sobre su salud no puede utilizarse sin su permiso para fines que no estén directamente relacionados con su atención médica. Por ejemplo, su médico no puede comentársela a su empleador, o revelarla para fines de mercadeo y publicidad sin su autorización escrita. Probablemente usted recibió un aviso que le dice cómo su información médica puede ser usada en su primera visita a un proveedor de servicios médicos nuevo o cuando usted tenga un nuevo seguro médico, pero en cualquier momento usted puede pedir otra copia.

- **Informar a sus proveedores o compañías de seguros médicos si hay información que usted no quiere revelar.** Usted puede pedir que la información sobre su salud no sea revelada a ciertas personas, grupos o empresas. Si usted va a una clínica, por ejemplo, usted puede pedirle al médico que no dé a conocer su historia clínica a otros médicos o al personal de enfermería de la clínica. También, usted puede pedir otro tipo de restricciones, pero ellos no siempre tienen que estar de acuerdo con lo que usted pide, sobre todo si eso pudiera afectar su atención médica. Finalmente, usted puede pedirles a su proveedor de atención médica o a su farmacia que no informen a su compañía de seguro médico acerca de la atención o los fármacos que recibe, siempre que usted sea quien paga la atención o los fármacos en su totalidad y que el proveedor o la farmacia no necesiten recibir ningún pago por parte de su compañía de seguros.
- **Solicitar que no lo contacten en su casa sino en otro lugar.** Usted puede hacer peticiones razonables, como que lo contacten en distintos lugares o de otra manera. Por ejemplo, usted puede pedir que el personal de enfermería lo llame a su oficina y no a su casa o que le envíe la correspondencia en un sobre y no en una tarjeta sin sobre.

Si usted piensa que le han denegado sus derechos o que la información sobre su salud no está protegida, usted tiene el derecho de presentar una reclamación a su proveedor, compañía de seguro médico o al Department of Health and Human Services de Estados Unidos.

Para saber más, visite www.hhs.gov/ocr/privacy/.



For more information, visit www.hhs.gov/ocr.

U.S. Department of Health & Human Services
Office for Civil Rights